

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 3018

[2010/204415]

23 JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand portant redistribution des allocations de base du budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2010

Le Gouvernement flamand,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, modifiées en dernier lieu par la loi du 25 juillet 2008;

Vu le décret du 18 décembre 2009 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2010, notamment l'article 51;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé des finances et du budget, donné le 23 juillet 2010;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires administratives, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le crédit, inscrit à l'allocation de base BD0 BJ300 0100 du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2010 est redistribué partiellement conformément au tableau ci-dessous. Les montants sont mentionnés en milliers d'euros.

DE						A					
ENT	PR	SEC	SC	MONTANT		ENT	PR	SEC	SC	MONTANT	
				VK	OK					VK	OK
BD0	BJ300	0100	CND	1.457	1.457	BD0	BJ307	3441	CND	1.457	1.457

Art. 2. Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, à la Cour des comptes, au Parlement flamand et au Ministère flamand des Finances et du Budget.

Art. 3. Le Ministre flamand ayant la politique en matière d'accueil et d'intégration des immigrés dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 juillet 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique,
du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,
G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,
Ph. MUYTERS

VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 3019

[2010/204452]

23 JULI 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot regeling van de samenstelling van de Permanente Gemengde Schadecommissie Grondwater van de Benelux voor het Vlaamse Gewest

De Vlaamse Regering,

Gelet op beschikking M (83) 26 van 17 oktober 1983 van het comité van ministers van de Benelux Economische Unie inzake de wederzijdse bijstand ter vaststelling van schade veroorzaakt door grensoverschrijdende gevolgen van grondwateronttrekking, artikelen 1 en 2;

Gelet op het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, artikel 10.2.3, § 1, 9^o en 13^o, en artikel 10.6.3, ingevoegd bij decreet van 7 mei 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2002 houdende aanduiding van haar vertegenwoordigers in de Permanente Gemengde Schadecommissie Grondwater van de Benelux;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 juli 2010;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In de permanente Gemengde Schadecommissie, opgericht voor het onderzoek van aanspraken op vergoeding van schade aan een zijde van de Belgisch-Nederlandse grens, veroorzaakt door grondwaterwinning aan de andere zijde van die grens, worden door de Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu en het waterbeleid, drie effectieve leden en drie plaatsvervangende leden benoemd.

Twee effectieve en twee plaatsvervangende leden worden benoemd onder de personeelsleden van het intern zelfstandig agentschap met rechtspersoonlijkheid de Vlaamse Milieumaatschappij en een effectief en plaatsvervangend lid worden benoemd onder de personeelsleden van het Departement Leefmilieu, Natuur en Energie.

De Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu en het waterbeleid, duidt onder de effectieve leden een voorzitter aan, die ook als delegatiehoofd optreedt.

Art. 2. Het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2002 houdende aanduiding van haar vertegenwoordigers in de Permanente Gemengde Schadecommissie Grondwater van de Benelux wordt opgeheven.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu en het waterbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 juli 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,
J. SCHAUVLIEGE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 3019

[2010/204452]

23 JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand réglant la composition de la Commission permanente mixte du Benelux chargée de l'évaluation des dommages aux eaux souterraines pour la Région flamande

Le Gouvernement flamand,

Vu la Décision M (83) 26 du 17 octobre 1983 du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux concernant l'assistance réciproque pour la détermination des dommages causés par les effets transfrontaliers des captages d'eaux souterraines, articles 1^{er} et 2;

Vu le décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, notamment l'article 10.2.3, § 1^{er}, 9^o et 13^o, et l'article 10.6.3, insérés par le décret du 7 mai 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 octobre 2002 portant désignation de ses représentants dans la Commission permanente mixte du Benelux chargée de l'évaluation des dommages aux eaux souterraines;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 1^{er} juillet 2010;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans la Commission permanente mixte chargée de l'évaluation des dommages, établie pour l'examen de revendications d'indemnités de dommages d'un côté de la frontière belgo-néerlandaise causés par des captages d'eau à l'autre côté de la frontière, trois membres effectifs et trois membres suppléants sont nommés par le Ministre flamand, chargé de l'environnement et de la gestion des eaux.

Deux membres effectifs et deux membres suppléants sont nommés parmi les membres du personnel de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Vlaamse Milieumaatschappij » et un membre effectif et suppléant sont nommés parmi les membres du personnel du Département de l'Environnement, de la Nature et de l'Energie.

Le Ministre flamand, chargé de l'environnement et de la gestion des eaux, désigne un président parmi les membres effectifs, qui agit également en tant que chef de délégation.

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement flamand du 11 octobre 2002 portant désignation de ses représentants dans la Commission permanente mixte du Benelux chargée de l'évaluation des dommages aux eaux souterraines est abrogé;

Art. 3. La Ministre flamande chargée de l'environnement et de la politique des eaux est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 juillet 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,
J. SCHAUVLIEGE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 3020

[2010/204472]

23 JULI 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende uitvoering van de compensatie voor de gedeerde opbrengsten uit de gemeentelijke en de provinciale opcentiemen op de onroerende voorheffing op materieel en outillage en op energiezuinige gebouwen

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 23 mei 2008 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2008, artikel 7;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 25 mei 2010;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 22 juli 2010 onder nummer 48.501/1/V, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat vanaf het aanslagjaar 2009 de Vlaamse provincies en gemeenten ingevolge de toepassing van artikel 7, § 1, van het decreet van 23 mei 2008 door het Vlaamse Gewest gecompenseerd moeten worden voor de gedeerde opbrengsten uit de opcentiemen op de onroerende voorheffing ingevolge de toepassing van artikelen 3 tot en met 6 van het decreet van 23 mei 2008 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2008;